



**HAL**  
open science

## Lexiques, dictionnaires, informatique

Rapport Hcéres

► **To cite this version:**

Rapport d'évaluation d'une entité de recherche. Lexiques, dictionnaires, informatique. 2013, Université Paris 13, Centre national de la recherche scientifique - CNRS, Université de Cergy-Pontoise - UCP. hceres-02032585

**HAL Id: hceres-02032585**

**<https://hal-hceres.archives-ouvertes.fr/hceres-02032585v1>**

Submitted on 20 Feb 2019

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



agence d'évaluation de la recherche  
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

Evaluation de l'AERES sur l'unité :

Lexiques, Dictionnaires, Informatique

LDI

sous tutelle des  
établissements et organismes

Université Paris 13 – Paris-Nord

Université de Cergy-Pontoise

Centre National de la Recherche Scientifique



Décembre 2012



agence d'évaluation de la recherche  
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

Le Président de l'AERES

**Didier Houssin**

Section des Unités  
de recherche

*Le Directeur*

**Pierre Glaudes**



# Notation

À l'issue des visites de la campagne d'évaluation 2012-2013, les présidents des comités d'experts, réunis par groupes disciplinaires, ont procédé à la notation des unités de recherche relevant de leur groupe (et, le cas échéant, des équipes internes de ces unités). Cette notation (A+, A, B, C) a porté sur chacun des six critères définis par l'AERES.

NN (non noté) associé à un critère indique que celui-ci est sans objet pour le cas particulier de cette unité ou de cette équipe.

**Critère 1 - C1** : Production et qualité scientifiques ;

**Critère 2 - C2** : Rayonnement et attractivité académique ;

**Critère 3 - C3** : Interaction avec l'environnement social, économique et culturel ;

**Critère 4 - C4** : Organisation et vie de l'unité (ou de l'équipe) ;

**Critère 5 - C5** : Implication dans la formation par la recherche ;

**Critère 6 - C6** : Stratégie et projet à cinq ans.

Dans le cadre de cette notation, l'unité de recherche concernée par ce rapport et ses équipes internes ont obtenu les notes suivantes.

- Notation de l'unité : **Lexiques, Dictionnaires, Informatique**

C1	C2	C3	C4	C5	C6
A+	A	A	A	A+	A

- Notation de l'équipe : **Dictionnaires électroniques**

C1	C2	C3	C4	C5	C6
A+	A	A	A	A+	A

- Notation de l'équipe : **Dictionnaires papier**

C1	C2	C3	C4	C5	C6
A+	A	A	A	A+	A



# Rapport d'évaluation

Nom de l'unité : Lexiques, Dictionnaires, Informatique

Acronyme de l'unité : LDI

Label demandé : UMR

N° actuel : 7187

Nom du directeur  
(2012-2013) : M. Salah MEJRI

Nom du porteur de projet  
(2014-2018) : M. Salah MEJRI

## Membres du comité d'experts

Président : M. Jan GOES, Université d'Artois

Experts :

- M<sup>me</sup> Claire GARDENT, Université de Lorraine (Représentante du CoNRS)
- M<sup>me</sup> Nicole LE QUERLER, Université de Caen Basse-Normandie
- M. Philippe MONNERET, Université de Bourgogne (Représentant du CNU)
- M. Michele PRANDI, Université de Gênes (Italie)
- M. Christophe REY, Université de Picardie Jules Verne

Délégué scientifique représentant de l'AERES :

M<sup>me</sup> Martine SCHUWER

Représentant(s) des établissements et organismes tutelles de l'unité :

M. Stefano BOSI, DAS INSHS, CNRS

M. Charles DESFRANCOIS, Université Paris 13

M<sup>me</sup> Corinne KALFA, Représentant ITA

M. Stéphane SERFATY, Université de Cergy-Pontoise



## 1 • Introduction

### Historique et localisation géographique de l'unité

Le LDI (Lexiques, Dictionnaires, Informatique) est une UMR créée en 2007 à la suite de la fusion de deux UMR : le LLI (Laboratoire de Linguistique Informatique) de l'Université Paris 13 - Paris-Nord et METADIF (Métalexigraphie et Dictionnaires Francophones) de l'Université de Cergy-Pontoise. Deux périodes couvrent l'actuelle évaluation :

- de 2007 à 2009 : période de restructuration permettant la préparation du quadriennal 2009-2012 ;
- de 2009 à 2012 : le dernier quadriennal.

Le LDI est une unité bi-site, disposant de locaux à l'Université Paris 13 - Paris-Nord (institution principale de rattachement) et à l'Université de Cergy-Pontoise (rattachement secondaire), et ayant comme seconde tutelle, en tant qu'UMR, le CNRS.

### Équipe de Direction

Directeur : M. Salah MEJRI ; directeur adjoint : M. Jean PRUVOST.



## Effectifs de l'unité

Effectifs de l'unité	Nombre au 30/06/2012	Nombre au 01/01/2014	2014-2018 Nombre de produisants du projet
<b>N1</b> : Enseignants-chercheurs titulaires et assimilés	29	26	25
<b>N2</b> : Chercheurs des EPST ou EPIC titulaires et assimilés	3		
<b>N3</b> : Autres personnels titulaires (n'ayant pas d'obligation de recherche)	12	8 (5 IE + 3 IR)	2 (2 IR/3)
<b>N4</b> : Autres enseignants-chercheurs (PREM, ECC, etc.)	1	1	1
<b>N5</b> : Autres chercheurs des EPST ou EPIC (DREM, Post-doctorants, visiteurs etc.)	3	1	1
<b>N6</b> : Autres personnels contractuels (n'ayant pas d'obligation de recherche)	16	2	
<b>TOTAL N1 à N6</b>	<b>64</b>	<b>38</b>	<b>29</b>
<b>Taux de producteurs</b>	<b>96 %</b>		

Effectifs de l'unité	Nombre au 30/06/2012	Nombre au 01/01/2014
Doctorants	80	
Thèses soutenues	31	
Post-doctorants ayant passé au moins 12 mois dans l'unité *	1	
Nombre d'HDR soutenues	2	
Personnes habilitées à diriger des recherches ou assimilées	12	11



## 2 • Appréciation sur l'unité

### Points forts et possibilités liées au contexte

Le LDI est une unité très dynamique, tant sur le plan de la recherche et de ses publications que sur celui de la formation des doctorants et des étudiants de master. La restructuration de l'unité a donné des résultats très positifs en particulier le recentrage des deux entités, chacune sur une thématique clairement identifiée (Lexiques, Dictionnaires), avec un axe transversal (Informatique). Ces trois domaines correspondant au nom de l'unité, il en résulte un affichage clair des activités de recherche du LDI. L'assise scientifique de l'unité est forte et cohérente, ce qui rend possible des acquisitions de données cumulatives.

Le projet en cinq ans repose sur des bases théoriques solides qui assurent une continuité aux équipes et à l'unité de recherche, tout en permettant le renouvellement des thématiques (nouvelles thématiques au sein des équipes constituées, incubateur).

Le rayonnement national et international du LDI et son attractivité académique sont indéniables. Il participe à de très nombreux projets nationaux et internationaux et a considérablement augmenté ses partenariats internationaux. Il a des collaborations internationales (projets EGIDE avec la Pologne et la Corée), participe à douze projets internationaux avec d'autres universités et compte 33 entreprises partenaires qui bénéficient de ses recherches pour acquérir des instruments théoriques et techniques en matière de traduction automatique des langues (TAL), de lexicographie et de recherche dictionnaire. Il a également construit un réseau éditorial très fort : le LDI édite six revues, ses membres sont dans de nombreux comités éditoriaux (16 sont mentionnées), et plusieurs de ses membres font partie du comité éditorial de la revue de l'Institut de Linguistique Française.

L'unité affiche une grande capacité d'interaction avec les entreprises, sait attirer des financements (50 % viennent de projets et d'entreprises) et placer ses diplômés et ses chercheurs (taux avoisinant les 100 %). Elle a une bonne réactivité par rapport aux appels à projet (16 sont actuellement en cours).

Les doctorants et étudiants de master sont solidement encadrés. L'unité envisage en outre la création d'un « atelier de rédaction des thèses ». Les jeunes doctorants disposent d'un espace où ils peuvent s'exprimer librement tout en étant sous la tutelle de linguistes reconnus (revue en ligne *Idées de langue*) ; ils organisent eux-mêmes des rencontres mensuelles à l'Université Paris 13 - Paris-Nord.

L'unité bénéficie d'un appui fort de la part de ses autorités de tutelle.

### Points à améliorer et risques liés au contexte

Malgré une volonté ferme de cohérence et de synergie dans les recherches, il existe cependant un risque de dispersion, étant donné la multiplication des thèmes de recherche et l'extension des thématiques existantes (par exemple à l'ancien français, à la francophonie).

L'équipe « Informatique », qui devient un axe transversal, risque de se trouver cantonnée dans une logique de service. Il serait stimulant pour les informaticiens d'élaborer des perspectives de recherche plus claires. En outre, de l'aveu de l'équipe même, le dialogue entre informaticiens et TAL n'est pas toujours aisé, mais tend à s'harmoniser au fil du temps.

L'existence de deux sites pour l'unité ne facilite pas nécessairement le contact entre les membres et les étudiants des deux équipes.





## Recommandations

L'unité gagnerait à diversifier ses supports de publication pour limiter le risque d'auto-publication : en effet, les *Cahiers de Lexicologie* sont dirigés par les membres de LDI, et par exemple, l'un des membres de LDI est directeur de collection chez l'éditeur Honoré Champion. De plus, la valorisation de la recherche serait plus importante encore si elle se tournait davantage vers l'international anglophone.

L'amélioration du site web de LDI et la mise à la disposition des ressources textuelles et informatisées au bénéfice de la communauté des chercheurs - travail en cours - accroîtra le rayonnement de l'unité. La publication régulière de résultats (sur le site ou par le biais de publications plus traditionnelles) - fussent-ils partiels - y contribuera également.

Il serait utile que les doctorants alternent le lieu de leurs rencontres mensuelles (actuellement à l'université Paris 13), ce qui permettrait aux doctorants de l'équipe « Lexiques » de bénéficier des ressources lexicographiques de l'équipe « Dictionnaires » de Cergy-Pontoise.

Le comité recommande enfin à l'unité d'effectuer une planification à très long terme (à la fois pour la description du français basée sur les trois fonctions primaires, les recherches dictionnairiques et la veille néologique), ce qui lui permettrait, au fil des contrats, de renforcer sa cohérence tout en justifiant l'intérêt de poursuivre ses travaux dans la même perspective.



### 3 • Appréciations détaillées

#### Appréciation sur la production et la qualité scientifiques

La production scientifique est à la fois abondante et d'excellente qualité. Un grand nombre de publications sont faites dans des revues nationales ou internationales reconnues (70 ACL, 45 ACLN, 62 directions d'ouvrages scientifiques, 90 chapitres d'ouvrages collectifs). Les ressources informatiques « maison » sont d'une grande qualité et adaptées au type de recherches que mène l'unité. Les membres de l'unité participent à des colloques internationaux (54) et nationaux de haut niveau.

#### Appréciation sur le rayonnement et l'attractivité académiques

L'unité compte des chercheurs internationalement reconnus, ce dont témoignent les nombreuses participations à des colloques internationaux (54) et les conférences invitées (43). La coopération avec d'autres unités, tant nationale qu'internationale, a connu une évolution très positive et tend à se renforcer d'année en année (4 partenariats nationaux, 12 internationaux avec une, deux ou trois universités étrangères). L'unité organise également de nombreuses manifestations scientifiques : séminaires externes (39), journées d'études (19), colloques internationaux (12), séminaires de doctorants (20).

#### Appréciation sur l'interaction avec l'environnement social, économique et culturel

L'interaction avec l'environnement social et économique est impressionnante, dans la mesure où l'unité a créé des projets de recherche en TAL en étroite collaboration avec les entreprises, projets qui lui assurent un taux important d'autofinancement (33 entreprises partenaires sont mentionnées). Les entreprises assistent au « Conseil de perfectionnement » du master pro TILDE (Traitement Informatique et Linguistique des Documents Ecrits) et contribuent ainsi à son développement. L'unité est également très présente au niveau culturel, national et international (participation annuelle à la Fête de la science, diffusion de la « Journée des dictionnaires ») ; elle a comme partenaires institutionnels l'Agence Universitaire de la Francophonie, l'Organisation Internationale de la Francophonie, la Délégation générale à la langue française et aux langues de France et le Pôle de compétitivité régional (regroupement d'entreprises, d'établissements d'enseignement supérieur et de centres de recherche).

#### Appréciation sur l'organisation et la vie de l'unité

Un règlement intérieur et une charte informatique régissent la vie du LDI. Le règlement définit le rôle de l'assemblée générale et du Conseil de l'unité, au sein duquel les doctorants ont des représentants élus. Le pilotage de l'unité est très collégial. Le Conseil de l'unité joue un rôle important et se réunit très régulièrement.

Le dossier explicite les clés de répartition budgétaire : activités scientifiques 47 %, équipement 16 %, personnel 24 % et logistique 12 %. Les ordinateurs sont renouvelés en moyenne tous les trois ans. Les locaux sont spacieux; les doctorants disposent d'un espace de travail.

La présence des chercheurs et d'un grand nombre de doctorants sur le lieu de travail fait que l'on y travaille dans une atmosphère studieuse et conviviale.



## Appréciation sur l'implication dans la formation par la recherche

Trois masters, dont deux masters recherche, sont adossés à l'unité : le master SCIL (Sciences du Langage, Université Paris 13), le master Sciences du Langage de l'Université Cergy Pontoise, le master professionnel TILDE (Traitement Informatique et Linguistique des Documents Ecrits) de Université Paris 13. Le LDI dépend de deux écoles doctorales : l'Ecole doctorale ERASME (ED 493, Université Paris 13, rattachement principal), l'Ecole doctorale Droits et Sciences humaines (ED 284, Université de Cergy-Pontoise, rattachement secondaire).

Les doctorants et étudiants sont bien encadrés, par les professeurs, les HDR, les MCF et les informaticiens (MCF et IR), tous très accessibles étant donné qu'ils sont sur place. Les doctorants organisent entre eux une rencontre mensuelle. Sont également tenus des séminaires réguliers où les chercheurs du laboratoire et/ou des chercheurs étrangers au laboratoire présentent leurs travaux. Les doctorants présentent eux aussi leurs travaux lors de séminaires.

Certains membres du laboratoire organisent des journées de formation - souvent en matière d'informatique - destinées à tous les membres de LDI. Le nombre de doctorants est important (80, dont 21 % en co-tutelle et 7 % en co-direction), 31 thèses ont été soutenues depuis 2007. L'unité envisage en outre la création d'un « atelier de rédaction des thèses », un outil informatique d'aide à la rédaction ayant déjà été expérimenté.

Les étudiants des trois masters bénéficient des recherches menées par les équipes de LDI sous la forme de séminaires organisés à leur intention par les enseignants-chercheurs. Les étudiants du master TILDE bénéficient en outre de l'expertise des entreprises. L'unité accueille de nombreux étudiants en stage (55 au total depuis 2007).

La durée moyenne des thèses est relativement courte (4 ans). Les doctorants gèrent une revue électronique (*Idées de langue*) dans laquelle ils soumettent librement leurs articles. Le comité scientifique de cette revue est constitué de chercheurs de renommée internationale. En outre, la majorité des doctorants bénéficie d'allocations et de bourses, et un grand nombre d'étudiants inscrits en master 2 Sciences du Langage (SCIL, Paris XIII) et en Master TILDE sont accueillis au sein même du laboratoire pour leur stage. Ils viennent de l'Université Paris 13 ou d'universités étrangères partenaires.

Les contrats internationaux et les co-diplômes (le master TILDE est en co-diplôme avec l'Université de Cracovie), ainsi que les nombreuses co-tutelles pour ce qui concerne les études doctorales (21 %) ont nécessité la création d'une plateforme d'*e-learning*. Cette plateforme permet aux étudiants à distance et aux doctorants en France et à l'étranger de suivre les séminaires animés par les chercheurs de LDI.

## Appréciation sur la stratégie et le projet à cinq ans

Le projet de recherche affiché pour les cinq années à venir inscrit les deux équipes dans une continuité scientifique pertinente et une plus grande synergie, qui s'appuie sur l'axe transversal « informatique ». La création d'un « incubateur », qui accueille les thématiques des chercheurs nouvellement recrutés et des autres qui souhaitent s'y impliquer assure le renouvellement de la recherche. L'unité a mené une stratégie de diversification des partenariats internationaux qu'elle compte encore élargir dans les années qui viennent.

Les conclusions de l'analyse SWOT ont logiquement conduit à une restructuration de l'unité en deux équipes et un axe transversal (Lexiques, dictionnaires, informatique [axe transversal]), ce qui garantit une synergie optimale. La formation à distance bénéficiera d'ailleurs bientôt d'un local qui lui est spécialement destiné.



## 4 • Analyse équipe par équipe

### Équipe 1 :

Au 30/06/2012 : Dictionnaires électroniques

Au 01/01/2014 : Lexiques

Nom du responsable : M. Salah MEJRI

Effectifs

Effectifs de l'équipe	Nombre au 30/06/2012	Nombre au 01/01/2014	2014-2018 Nombre de produisants du projet
<b>N1</b> : Enseignants-chercheurs titulaires et assimilés	13	13	13
<b>N2</b> : Chercheurs des EPST ou EPIC titulaires et assimilés	2		
<b>N3</b> : Autres personnels titulaires (n'ayant pas d'obligation de recherche)	4	2	1
<b>N4</b> : Autres enseignants-chercheurs (PREM, ECC, etc.)	1	1	1
<b>N5</b> : Autres chercheurs des EPST ou EPIC (DREM, Post-doctorants, visiteurs etc.)	1	1	1
<b>N6</b> : Autres personnels contractuels (n'ayant pas d'obligation de recherche)	10		
<b>TOTAL N1 à N6</b>	<b>31</b>	<b>17</b>	<b>16</b>

Effectifs de l'équipe	Nombre au 30/06/2012	Nombre au 01/01/2014
Doctorants	51	
Thèses soutenues	17	
Post-doctorants ayant passé au moins 12 mois dans l'unité	1	
Nombre d'HDR soutenues	1	
Personnes habilitées à diriger des recherches ou assimilées	6	5



## • Appréciations détaillées

### Appréciation sur la production et la qualité scientifiques

L'un des atouts majeurs de l'équipe « Dictionnaires électroniques », rebaptisée « Lexiques » dans le projet, réside dans le fait que les chercheurs disposent d'un cadre théorique explicite, original et bien maîtrisé, celui des « trois fonctions primaires » qui, combiné à la théorie des classes d'objets, théorie fondatrice des recherches de l'équipe, lui donne un programme à long terme consistant en une description systématique des classes de prédicats, des classes d'arguments et des classes d'actualisateurs.

L'équipe « Dictionnaires électroniques » affiche une production scientifique abondante et de grande qualité. Pour cette équipe, on dénombre environ 5 publications de qualité par enseignant-chercheur ou chercheur par an. L'IR de l'équipe participe lui aussi à la production scientifique.

### Appréciation sur le rayonnement et l'attractivité académiques

Le rayonnement de cette équipe est excellent, ce dont témoignent les nombreuses communications de ses membres à des colloques internationaux (25) et le nombre d'invitations comme conférenciers invités (35). Le site de l'équipe - en construction - présente les résultats de ses recherches. L'équipe attire des scientifiques d'autres pays (Projet Egide STAR avec la Corée) qui acquièrent des instruments techniques et théoriques en son sein.

### Appréciation sur l'interaction avec l'environnement social, économique et culturel

L'interaction de l'équipe « Dictionnaires électroniques » avec le monde entrepreneurial est constant et réciproque : les entreprises participent au Conseil de perfectionnement du master TILDE, et les étudiants trouvent facilement stages et débouchés. Les entreprises bénéficient du savoir-faire de l'équipe dans le cadre des projets communs. L'équipe participe régulièrement à la Fête de la science. Elle réussit à attirer des entreprises comme partenaires de projet (33 sont nommées en annexe), ce qui contribue à son taux d'auto-financement qui avoisine les 50 %.

L'insertion professionnelle des doctorants et des étudiants du master avoisine les 100 %.

### Appréciation sur l'organisation et la vie de l'équipe

L'équipe est très soudée, ses différents groupes se réunissent autour des thèmes fondamentaux. La participation à des manifestations et activités scientifiques est très encouragée, sans que le renouvellement de l'équipement soit négligé. Faisant partie de LDI, l'équipe a les mêmes statuts, et la même charte informatique.



### Appréciation sur l'implication dans la formation par la recherche

Les étudiants master professionnel TILDE (Traitement Informatique et Linguistique des Documents Écrits) et du master recherche SCIL (Sciences du langage) sont encadrés par les enseignants de LDI (équipe « Lexique » et équipe « Informatique »). Les doctorants sont encouragés à publier et à participer aux manifestations scientifiques et bénéficient d'un appui scientifique et financier. Le nombre de doctorants est élevé (57), tout comme celui des allocataires et des thèses soutenues (17). La durée du doctorat est relativement courte (4 ans).

### Appréciation sur la stratégie et le projet à cinq ans

Après la restructuration de l'unité - suite à une analyse SWOT approfondie - l'équipe « Dictionnaires électroniques » devient « Lexiques ». Le projet sur cinq ans s'inscrit dans la continuité des recherches antérieures, autour du modèle théorique des « trois fonctions principales » (prédicats - arguments - actualisateurs). La présence de jeunes chercheurs et de nouvelles thématiques (cf. « l'incubateur ») garantit un renouvellement dans la continuité. Les résultats des recherches et les banques de données seront plus largement mis à la disposition de la communauté des chercheurs, ce qui assurera aussi une meilleure visibilité à l'équipe. Le dialogue entre linguistes, spécialistes de TAL et informaticiens sera amélioré grâce à la création de l'axe transversal « Informatique ». L'équipe continuera à élargir et à diversifier ses partenariats nationaux et internationaux, tout comme ses partenariats avec les entreprises.

**Équipe 2 :**

Au 30/06/2012 : Dictionnaires papier

Au 01/01/2014 : Dictionnaires

Nom du responsable : M. Jean PRUVOST

## Effectifs

Effectifs de l'équipe	Nombre au 30/06/2012	Nombre au 01/01/2014	2014-2018 Nombre de produisants du projet
<b>N1</b> : Enseignants-chercheurs titulaires et assimilés	10	13	12
<b>N2</b> : Chercheurs des EPST ou EPIC titulaires et assimilés	1		
<b>N3</b> : Autres personnels titulaires (n'ayant pas d'obligation de recherche)	4	5	1
<b>N4</b> : Autres enseignants-chercheurs (PREM, ECC, etc.)			
<b>N5</b> : Autres chercheurs des EPST ou EPIC (DREM, Post-doctorants, visiteurs etc.)			
<b>N6</b> : Autres personnels contractuels (n'ayant pas d'obligation de recherche)	3	1	
<b>TOTAL N1 à N6</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>13</b>

Effectifs de l'équipe	Nombre au 30/06/2012	Nombre au 01/01/2014
Doctorants	25	
Thèses soutenues	12	
Post-doctorants ayant passé au moins 12 mois dans l'unité	0	
Nombre d'HDR soutenues	1	
Personnes habilitées à diriger des recherches ou assimilées	5	6



## • Appréciations détaillées

### Appréciation sur la production et la qualité scientifiques

Cette équipe est également très productive : elle se recentre sur la métalexigraphie et l'investigation dictionnaire, thèmes fondamentaux qui lui permettent à la fois de travailler dans la continuité et de renouveler sa thématique (notamment par le biais des dictionnaires spécialisés).

Elle présente en moyenne 3 publications de qualité par enseignant-chercheur par an. L'un des IR est également publiant.

### Appréciation sur le rayonnement et l'attractivité académiques

Les membres de l'équipe participent régulièrement à des manifestations scientifiques internationales de haut niveau (19), souvent en tant que conférenciers invités. Le rayonnement national de l'équipe est également important, et se situe plus au niveau social et culturel qu'au niveau entrepreneurial, par l'organisation régulière (depuis 1994) des « Journées des dictionnaires » qui attirent les différentes instances culturelles (Académie, DGLFLF) et par la très forte présence de l'équipe dans les médias (presse écrite, radiophonique et télévisuelle). Les « Journées des dictionnaires » en ont engendré d'autres à l'étranger (en Belgique, au Brésil, au Canada, en Italie, au Maroc, en Tunisie).

L'équipe fait partie du Labex « Patrima (*PATRImoines MATériels* ; Fondation des sciences du patrimoine, projet porté par les universités de Cergy-Pontoise et de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines).

### Appréciation sur l'interaction avec l'environnement social, économique et culturel

Les membres de l'équipe sont régulièrement invités dans les médias et pour des conférences de vulgarisation. Son *Musée Virtuel des Dictionnaires* (mis en ligne) et sa bibliothèque contribuent à la préservation du patrimoine dictionnaire français.

### Appréciation sur l'organisation et la vie de l'équipe

L'équipe est soudée. Elle participe à la réflexion commune de l'unité tout entière et ses travaux sont profitables à tous les chercheurs de LDI. Par sa spécialisation, elle participe activement aux projets de veille néologique de l'équipe « Dictionnaires électroniques » (future équipe « Lexiques ») et au projet de création d'outils métalinguistiques (par exemple le dictionnaire des sciences du langage). Faisant partie de LDI, l'équipe a les mêmes statuts et a adopté la même charte informatique.





### Appréciation sur l'implication dans la formation par la recherche

Les doctorants (25 doctorants, 12 thèses soutenues) et les étudiants du master recherche *Sciences du langage* se sentent bien encadrés par les professeurs et les HDR, et ont le sentiment d'être bien impliqués dans l'équipe. Les doctorants sont encouragés à publier et à participer à des colloques nationaux et internationaux. Ils participent aux rencontres mensuelles des doctorants qui se déroulent à l'Université Paris 13, et suivent également des séminaires à Cergy-Pontoise. Ils font partie de l'Ecole doctorale Droits et Sciences humaines de Cergy-Pontoise (ED n° 284). La formation des étudiants du master Sciences du langage se déroule dans les locaux mêmes du laboratoire.

### Appréciation sur la stratégie et le projet à cinq ans

Les recherches de l'équipe se fondent sur une thématique de recherche parfaitement maîtrisée (la « triple investigation dictionnaire », l'histoire des doctrines et méthodes de lexicographie, les dictionnaires spécialisés). Cela lui permet de poursuivre les travaux engagés : la métalexigraphie, la veille lexicographique, les dictionnaires spécialisés (Groupe CreaLSciences, projet ANR dont la direction est partagée entre les universités Paris 4 et Paris 13), la préservation du patrimoine dictionnaire. Cette thématique de recherche lui permet également de créer de nouveaux projets et ressources : le *Dictionnaire distributionnel, fréquentiel et différentiel des variétés de la francophonie* (projet ANR sur la métalangue avec l'Université Paris 4), le projet *Littérature, Lexique, Dictionnaires* qui vise entre autres à explorer l'idiolecte des écrivains et des mouvements littéraires.

**Équipe 3 :**

Au 30/06/2012 : Informatique

Au 01/01/2014 : Equipe transformée en axe transversal (« Informatique »)

Nom du responsable : M. Fabrice ISSAC

## Effectifs

Effectifs de l'équipe	Nombre au 30/06/2012	Nombre au 01/01/2014	2014-2018 Nombre de producteurs du projet
<b>N1</b> : Enseignants-chercheurs titulaires et assimilés	5		
<b>N2</b> : Chercheurs des EPST ou EPIC titulaires et assimilés			
<b>N3</b> : Autres personnels titulaires (n'ayant pas d'obligation de recherche)	2		
<b>N4</b> : Autres enseignants-chercheurs (PREM, ECC, etc.)			
<b>N5</b> : Autres chercheurs des EPST ou EPIC (DREM, Post-doctorants, visiteurs etc.)			
<b>N6</b> : Autres personnels contractuels (n'ayant pas d'obligation de recherche)	1		
<b>TOTAL N1 à N6</b>	<b>8</b>		

Effectifs de l'équipe	Nombre au 30/06/2012	Nombre au 01/01/2014
Doctorants	4	
Thèses soutenues	2	
Post-doctorants ayant passé au moins 12 mois dans l'unité	0	
Nombre d'HDR soutenues	0	
Personnes habilitées à diriger des recherches ou assimilées	0	



## • Appréciations détaillées

### Appréciation sur la production et la qualité scientifiques

L'équipe Informatique, appelée à devenir un axe transversal dans le nouveau contrat, produit des ressources et outils « maison » très importants pour la totalité de l'unité (TELANAUTE, CORPINDEX, ISILEX). Elle intervient dans toutes les activités des deux équipes précédentes, traitant des corpus et de la gestion des ressources produites par les autres équipes. Ses publications sont de qualité et témoignent de l'implication de ses chercheurs dans l'unité.

### Appréciation sur le rayonnement et l'attractivité académiques

Par la création du site et de la plateforme e-learning, l'équipe contribue fortement au rayonnement de l'unité et à la coopération avec d'autres universités. Elle manque cependant de professeurs et de MCF, ce qui explique le faible nombre de doctorants (4 doctorants, 2 thèses soutenues).

### Appréciation sur l'interaction avec l'environnement social, économique et culturel

Par les contacts avec les entreprises intéressées en TAL, par l'organisation de l'intranet et de l'extranet (en partie librement consultable), l'équipe participe activement au rayonnement de l'unité. Ses travaux ont un impact socio-économique important (contrats avec des entreprises, financements).

### Appréciation sur l'organisation et la vie de l'équipe

L'équipe Informatique travaille en symbiose avec les deux autres équipes, elle joue un rôle crucial dans la conception des outils et participe à la formation interne des chercheurs et des étudiants en organisant des journées de formation aux différents outils informatiques. Consciente de son rôle, elle s'implique dans les descriptions linguistiques, dictionnairiques et dans le TAL par la création de programmes informatiques et moteurs de recherche appropriés.

### Appréciation sur l'implication dans la formation par la recherche

Le master professionnel TILDE (Traitement Informatique et Linguistique des Documents Écrits) est adossé à cette équipe. Non seulement les étudiants du master TILDE, mais aussi les doctorants et les enseignants-chercheurs de LDI bénéficient de l'expertise de cette équipe, étant donné que les enseignants-chercheurs et les ingénieurs de recherche dispensent des cours de formation accessibles aux chercheurs et aux étudiants. Deux doctorats ont été soutenus, co-encadrés par un HDR et un membre de l'équipe (qui ne compte pas de HDR en son sein).

### Appréciation sur la stratégie et le projet à cinq ans

L'équipe informatique étant un acteur majeur dans le fonctionnement de l'unité, principalement au service des autres équipes, il a très logiquement été décidé d'en faire un axe transversal. Cet axe jouera un rôle majeur dans le service à l'université, la formation ouverte et à distance et dans l'unité de recherche. Par sa visibilité (site, plateforme), elle pourra contribuer à la valorisation de la recherche.



## 5 • Déroulement de la visite

Date de la visite :

Début : Mardi 4 décembre 2012, à 9h00

Fin : Mardi 4 décembre 2012, à 18h00

Lieu de la visite : Villetaneuse

Institution : Université Paris 13

Adresse : 99, Avenue Jean-Baptiste Clément, 93430 Villejuif.

Locaux spécifiques visités : les locaux de l'équipe Dictionnaires électroniques (Lexiques).

Déroulement ou programme de visite :

9h00-9h45	Réunion du comité à huis clos ;
9h45-11h00	Présentation de l'unité par son directeur, les responsables des équipes et des thématiques ;
11h00-12h00	Discussion générale entre le comité et les membres de l'unité présents, y compris les doctorants ;
12h00-12h30	Entretien à huis clos avec les doctorants ;
12h30-13h30	Pause déjeuner ;
13h30-14h15	Entretien à huis clos avec les VP recherche et les représentants des autorités de tutelle ;
14h15-18h00	Réunion du comité de visite à huis clos.



## 6 • Statistiques par domaine : SHS au 10/06/2013

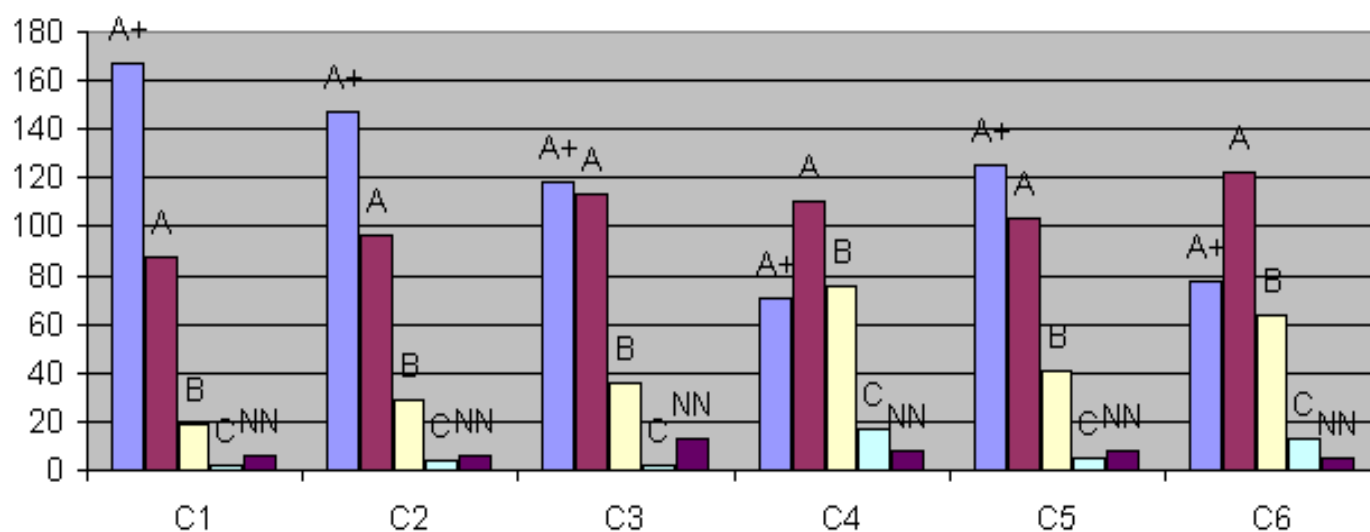
### Notes

Critères	C1 Qualité scientifique et production	C2 Rayonnement et attractivité académiques	C3 Relations avec l'environnement social, économique et culturel	C4 Organisation et vie de l'entité	C5 Implication dans la formation par la recherche	C6 Stratégie et projet à cinq ans
A+	167	147	118	71	125	78
A	88	96	113	110	103	122
B	19	29	36	76	41	64
C	2	4	2	17	5	13
Non Noté	6	6	13	8	8	5

### Pourcentages

Critères	C1 Qualité scientifique et production	C2 Rayonnement et attractivité académiques	C3 Relations avec l'environnement social, économique et culturel	C4 Organisation et vie de l'entité	C5 Implication dans la formation par la recherche	C6 Stratégie et projet à cinq ans
A+	59%	52%	42%	25%	44%	28%
A	31%	34%	40%	39%	37%	43%
B	7%	10%	13%	27%	15%	23%
C	1%	1%	1%	6%	2%	5%
Non Noté	2%	2%	5%	3%	3%	2%

### Domaine SHS - Répartition des notes par critère





## 7 • Observations générales des tutelles

Villetaneuse, le 25 février 2013

**Le Président**

Université Paris 13  
99, avenue J-Baptiste Clément  
93430 Villetaneuse  
Tél. 01 49 40 30 05  
Fax. 01 49 40 32 52  
pres-p13@univ-paris13.fr

\*\*\*

**REPONSE AU RAPPORT DE L'AERES  
SUR LE LDI**



Réf: D2014-EV-0931238R-S2PUR140006875-003735-RT

\*\*\*

Observations générales

Nous avons lu avec attention le rapport du comité d'experts de l'AERES et nous nous réjouissons des commentaires très positifs à la fois sur le bilan des trois équipes (Lexiques, Dictionnaires, Informatique) et sur le projet du prochain quinquennal.

Le LDI s'appuiera sur les jugements scientifiques favorables de l'AERES et sur ses recommandations stratégiques pour diversifier ses supports de publication, publier régulièrement ses résultats sur son site et valoriser davantage les résultats de ses recherches.

   
Jean-Louis MANN